



Azabu Kogado 麻布 香雅堂

www.kogado.co.jp MAP P111 C-3

麻布十番
AZABU-JUBAN

● 港区麻布十番3-3-5 ☎03-3452-0351
● 10時～19時 日・祝
● 3-3-5 Azabujuban, Minato-ku ☎03-3452-0351
Open 10:00am～7:00pm Closed Sun & holidays



2階、香木5種類を使う初心者向けの香道体験を受けることのできる和室。ゲーム感覚で楽しめる、人気の香道体験についてはHPで確認を。

Newcomers can experience the *Kodo* ceremony using five types of incense woods in this room above the shop. Check out the schedule on the shop's website.



密林で数百年の歳月をかけて熟成する香木をパウダー状にし、お香にした「麻布」シリーズは画期的な作品。「天の海」紙管(5本)入り ¥1,890

The innovative Azabu series are made from the powders of incense woods hundreds of years old. Ame no Umi (5 sticks in a paper tube) 1,890 yen.



お香に携帯用の香り袋、10g単位で量り売りの薫香の原料23種類など、香りと香道に関するものが並ぶ。お土産にも喜ばれそう。

Incense-related goods such as a carrying pouch for incense and a selection of 23 fragrance ingredients sold in 10-gram units make good souvenirs.

違いを実感する、天然素材のお香。

The scents of natural incense

都心の真ん中。場所柄、外国人客の多い「麻布 香雅堂」は、平安時代からの日本文化を受け継ぐ“香り”の専門店ながら、店主・山田眞裕氏に話を聞くと新しい発見がたくさんあって驚く。

手作り香「麻布」シリーズは80%から95%という高い比率で伽羅や沈香、白檀といった香木を使い、樹皮の粉末をつなぎに使った100%天然素材。合成香料、防腐剤などは加えていない。特に、外国人の客たちに人気で、彼らはまず店主に素材を尋ね、ケミカルフリーであることを嗅ぎ分けて、愛用するのだそう。「身の回りのものはできるだけケミカルフリーで。そういうライフスタイルが浸透しつつあるのでしょ」(山田氏)。香木は漢方にも用いられるせいか、安眠や爽快感を得られたという声も耳にするという。

「麻布」シリーズは4種類、やや高めだが、30分ほどかけて1本が燃え尽きると、濁っていた部屋の空気も自分の気持ちも入れ替わるよう。毎日、使うなら、樹皮の粉末をスティックにし白檀の精油で香り付けした「推古」シリーズ(「永」1,050円)がお薦めだ。いまや、「香道を授業に組み込む小学校や高校もある」とかで、月1度の香道体験も大盛況。

Azabu Kogado, located in the heart of Tokyo, welcomes many foreign visitors. This shop specializes in incense, which has for long been a part of Japanese culture. The handmade incense series, Azabu, is totally natural: incense woods like kyara, aloeswood and sandalwood make up 80 to 95 percent of the stick, and bark powder is used as a binder. Because it contains no synthetic fragrances or preservatives, it's especially popular among foreign customers. According to shop owner Masahiro Yamada, "People are shifting to a lifestyle where they want items to be chemical-free." Customers have told him that incense woods, also used in Chinese herbal medicine, made them sleep better and feel refreshed. The four variations of the Azabu series are somewhat expensive, but one stick, lasting some 30 minutes, can completely change the air in the room and your state of mind. The more affordable Suiko series made of bark powder in stick-form and scented with sandalwood oil (Tokoshie 1,050 yen) are recommended for everyday use. A popular hands-on event held once a month is the shop's *Kodo* incense ceremony.